

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

## F-Aurillac: Menetrend szerinti járatok működtetése

Franciaország által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében kiírt pályázati felhívás az Aurillac és Párizs (Orly) repülőtere közötti menetrend szerinti járatok működtetésére

(2005/C 28/04)

(EGT vonatkozású szöveg)

- 1. Bevezetés** Franciaország – a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében (HL L 240., 1992.8.24., 1. o.) – közszolgáltatási kötelezettség előírásáról határozott az Aurillac és Párizs (Orly) repülőterek közötti menetrend szerinti légi járatokra. Az e közszolgáltatási kötelezettségek által előírt szabványok az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL C 27., 2004.2.3.) kerültek kihirdetésre.
- 2. A pályázati felhívás tárgya** 2005. április 13-ától Aurillac és Párizs (Orly) repülőterek között menetrend szerinti járatok működtetése összhangban az e járathoz meghatározott közszolgáltatási kötelezettségekkel, amelyek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL C 27., 2004.2.3.) kerültek kihirdetésre.
- 3. A pályázaton való részvétel** A részvétel lehetősége minden közösségi légi fuvarozó számára nyitva áll, aki olyan érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik, amelyet a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében állítottak ki (HL L 240., 1992.8.24., 1. o.).
- 4. A pályázati eljárás** E pályázatra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d), e), f), g), h) és i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak.
- 5. A pályázati felhívás dokumentációja** A pályázati felhívás teljes dokumentációja, amely tartalmazza a pályázat pontos szabályzatát és a közszolgáltatási kötelezettségek átruházásáról szóló egyezményt, valamint az ahhoz tartozó műszaki mellékletet (az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett közszolgáltatási kötelezettségek szövege), az alábbi címen díjtalanul beszerezhető:  
  
Chambre de Commerce et d'Industrie du Cantal, 44, boulevard du Pont Rouge, F-15013 Aurillac Cedex. Tel.: (33) 4 71 45 40 41. Fax: (33) 4 71 48 48 12.
- 6. Pénzügyi ellentételezés** Az ajánlattevők által benyújtott ajánlatoknak világosan tartalmazniuk kell az ellentételezés összegét (éves lebontásban), amely a tervezett kezdeti időponttól számított három év során a járat működtetéséhez szükséges. A biztosított ellentételezés pontos összege minden évben utólagosan, a járat valós bevételei és kiadásai alapján kerül meghatározásra, amely nem haladhatja meg az ajánlatban feltüntetett összeget. E felső határ kizárólag abban az esetben változtatható meg, ha a működtetés feltételei előre nem látható módon megváltoznak.

Az éves fizetéseket előlegre és fennmaradó összegre osztják fel. A fennmaradó összeg kifizetésére csak abban az esetben kerül sor, ha az alábbi 8. pontban meghatározott feltételek értelmében a fuvarozó számláját a vizsgált járatra nézve jóváhagyják, és ellenőrizték a járat működtetését.

A szerződés esedékes lejárta előtti felmondás esetén a lehető leghamarabb a 8. pontrendelkezései alkalmazandók annak érdekében, hogy a fuvarozónak átutalhassák a pénzügyi ellentételezés fennmaradó részét; az első albekezdésben meghatározott felső határ ugyanakkor, adott esetben, a működtetés valós időtartamának arányában csökkentendő.

7. **A szerződés időtartama** A közszolgálati kötelezettségek átruházásáról szóló egyezmény időtartama, e pályázati felhívás 2. pontja értelmében, a légi járatok működtetésének tervezett kezdeti időpontjától számított három év.
8. **A járatok működtetésének és a fuvarozó számláinak ellenőrzése** A fuvarozóval történt egyeztetés alapján évente legalább egyszer ellenőrzik a járatokműködtetését és a vizsgált járatra nézve a fuvarozó analitikus könyvelését.
9. **A szerződés felmondása és előzetes értesítés** A szerződés érvényességének lejárta előtt a szerződést bármelyik fél csak hat hónapos felmondással mondhatja fel. Ha a fuvarozó nem tartja be közszolgálati kötelezettségei egyikét, a szerződés a fuvarozó által előzetes értesítés nélkül felmondottnak tekinthető, amennyiben a részére küldött felszólítást követő egy hónapon belül a közszolgálati kötelezettségnek megfelelően nem kezdi újra a járatok működtetését.
10. **Bírságok** Amennyiben a fuvarozó nem tartja be a 9. pontban említett előzetes értesítés határidejét, – a polgári légi közlekedés szabályzatának R.330-20. cikke értelmében – legfeljebb 7 622,45 EUR bírsággal vagy a mulasztott hónapok és a kérdéses évben a járat kieséséből adódó valós hiány alapján kiszámított bírsággal büntendő, ami nem haladhatja meg a 6. pontban meghatározott maximális pénzügyi ellentételezést.

A közszolgálati kötelezettségek súlyos megsértése esetén a szerződést azonnali hatállyal fel lehet mondani, ez esetben az előzetes értesítés hiánya a fuvarozót terheli.

A közszolgálati kötelezettségek korlátozott mértékű megsértése esetén a 6. pontban meghatározott maximális pénzügyi ellentételezés összegét – a polgári légi közlekedés szabályzatának R.330-20. cikke rendelkezései alkalmazásának sérelme nélkül – csökkentik. E levonások, adott esetben, figyelembe veszik a fuvarozót terhelő törölt járatok számát, az előírtnál kisebb befogadóképességgel működtetett járatok számát, azon járatok számát, amelyek esetében a közbeeső leszállásra nézve nem tartották be a közszolgálati kötelezettségeket, azon napok számát, amelyeken a célállomáson való tartózkodási időre, az alkalmazott menetdíjakra vagy a számítógépes helyfoglalási rendszer használatára nézve nem tartották be a közszolgálati kötelezettségeket.

11. **Az ajánlatok benyújtása** Az ajánlatokat e pályázati felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napjától számítva, legkésőbb hat héten belül (helyi idő szerint) 17 óra előtt postai ajánlott levélben, átvételi elismervénnyel (a bélyegzőn szereplő dátum a hiteles) kell beküldeni, vagy elismervény ellenében helyben leadni a következő címen :

Chambre de Commerce et d'Industrie du Cantal, 44, boulevard du Pont Rouge, F-15013 Aurillac Cedex. Tel.: (33) 4 71 45 40 41. Fax: (33) 4 71 48 48 12.

12. **A pályázati felhívás érvényessége** E pályázati felhívás a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében csak akkor érvényes, ha 2005. március 13-a előtt – a kiszabott közszolgálati kötelezettségekkel összhangban – egyetlen közösségi fuvarozó sem nyújt be programot a szóban forgó járat 2005. április 13-ától történő működtetésére, anélkül, hogy azért pénzügyi ellentételezést igényelne.